

<p style="text-align: center;">CONTRACT</p> <p style="text-align: center;">pentru furnizarea gazelor naturale consumatorului casnic în teritoriul de activitate licențiat a SRL „_____”</p> <p style="text-align: center;">nr. _____</p> <p style="text-align: center;">din „_____” _____ 202_</p> <p style="text-align: center;">mun./or. _____</p> <p style="text-align: center;">1.PĂRȚILE CONTRACTULUI</p> <p>SRL ”NORDGAZ FURNIZARE”, Cod fiscal (IDNO): 1020602002256, Cod TVA: 1203183, MD-2001, mun. Chișinău, str. N.Anestiade nr. 8, parter, of. 1, reprezentată de Administratorul Grosu Alexandru, care acționează în baza Statutului, în calitate de Furnizor de gaze naturale, denumită în continuare „Furnizor”, pe de o parte, și, _____ (numele, prenumele), anul nașterii _____, IDNP _____, buletin de identitate seria _____ nr. _____, eliberat de către _____ la date de _____, cu domiciliul în _____, telefon _____, e_mail _____, denumit în continuare „Consumator casnic”, pe de altă parte, împreună numite „Părți”, au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:</p>	<p style="text-align: center;">ДОГОВОР</p> <p style="text-align: center;">на поставку природного газа бытовому потребителю на территории лицензированной деятельности ООО «_____»</p> <p style="text-align: center;">№ _____</p> <p style="text-align: center;">от „_____” _____ 202_</p> <p style="text-align: center;">мун./г. _____</p> <p style="text-align: center;">1.СТОРОНЫ ДОГОВОРА</p> <p>SRL ”NORDGAZ FURNIZARE”, Cod fiscal (IDNO): 1020602002256, юридический адрес MD-2001, мун.Кишинёв, ул.Н.Анестиадэ, 8, цокольный этаж, оф.1 в лице Администратора Гросу Александра, который действует на основании Устава, в качестве Поставщика природного газа, именуемое в дальнейшем «Поставщик», с одной стороны, и _____ (фамилия и имя бытового потребителя), дата рождения _____, IDNP _____, удостоверение личности серия _____, № _____, выданное «_____» _____ г., прописанный по адресу _____, тел _____, email _____ именуемый в дальнейшем «Бытовой потребитель», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:</p>
<p style="text-align: center;">2.OBIECTUL CONTRACTULUI</p> <p>2.1. Obiectul Contractului îl constituie prestarea Consumatorului casnic, contra plată, a serviciului de furnizare a gazelor naturale, desemnând ansamblul de activități și operațiuni desfășurate de furnizor, pentru sau în legătură cu asigurarea cantităților de gaze naturale la locul de consum al Consumatorului casnic din _____, ce aparține Consumatorului casnic cu drept de proprietate/de folosință în baza actelor juridice valabile, fapt garantat de către Consumatorul casnic prin semnarea prezentului Contract.</p> <p>2.2. Consumatorul casnic declară că va utiliza gazele naturale numai pentru desfășurarea activităților casnice.</p> <p>2.3. Gazele naturale se utilizează prin aparatele de utilizare incluse în baza de date a operatorului sistemului de distribuție gaze naturale (în continuare OSDGZ). Procesul-verbal de dare în exploatare a echipamentului de măsurare este întocmit de OSDGZ și semnat de Consumatorul casnic și OSDGZ, cu prezentarea copiei acestuia Furnizorului.</p> <p>2.4. În cazul în care Consumatorul casnic intenționează să utilizeze gaze naturale și în alte scopuri decât cele casnice, prin utilizarea lor la aparatele specificate în Contract, acesta va solicita evidența separată a gazelor naturale pentru aceste scopuri și va depune o cerere către Furnizor, ce urmează a fi examinată de acesta în termen de _____</p>	<p style="text-align: center;">2.ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</p> <p>2.1. Предметом Договора является поставка Бытовому потребителю, за плату, природного газа, обозначающей совокупность мероприятий и операций, осуществляемых Поставщиком для/или в связи с обеспечением объемов природного газа по месту потребления бытового Потребителя, расположенного в _____, который принадлежит Бытовому потребителю на праве собственности/пользования на основании действующих юридических актов, что гарантируется Бытовым потребителем путем подписания настоящего Договора.</p> <p>2.2. Бытовой потребитель заявляет, что будет использовать поставляемый природный газ только для ведения бытовой деятельности.</p> <p>2.3. Использование природного газа осуществляется посредством устройств использования, включенных в базу данных оператора распределительной системы природного газа (далее ОРСПГ). Протокол ввода в эксплуатацию средств измерений составляет ОРСПГ и подписывается Бытовым потребителем и ОРСПГ, копия которого предоставляется Поставщику.</p> <p>2.4. Если Бытовой потребитель намерен использовать природный газ для целей, отличных от бытовых, путем использования его в устройствах, указанных в Договоре, он запросит отдельный учет природного газа _____</p>

<p>15 (cincisprezece) zile calendaristice din data recepționării.</p>	<p>для этих целей и направит запрос Поставщику, который должен быть рассмотрен в течении 15 (пятнадцати) календарных дней со дня поступления Заявления.</p>
<p style="text-align: center;">3.DURATA CONTRACTULUI</p> <p>3.1. Contractul de furnizare a gazelor naturale se încheie pe pe o perioadă determinată, începînd cu data intrării în vigoare a prezentului Contract și pînă la data de 30 noiembrie 2024 (inclusiv).</p> <p>3.2. Prezentul Contract intră în vigoare din data semnării actului de control al echipamentului de măsurare de către operatorul de sistem, în ordinea stabilită de Regulamentul privind procedura de schimbare a furnizorului de gaze natural, aprobat prin hotărârea Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică (în continuare ANRE) nr.363/2020 din 25 septembrie 2020.</p> <p>3.3. În cazul reglementat de pct. 3.1. al prezentului Contract, Părțile convin că dacă cu cel puțin 15 zile până la survenirea termenului de valabilitate a Contractului nici una din Părți nu va declara celeilalte Parte despre încetarea în termen a Contractului, acesta se va prelungi automat de fiecare dată pînă la aceeași dată a anului următor.</p>	<p style="text-align: center;">3. СРОК ДОГОВОРА</p> <p>3.1. Договор на поставку природного газа заключается на определенный срок, начиная с даты вступления в силу настоящего Договора и до 30 ноября 2024 г. (включительно).</p> <p>3.2. Настоящий Договор вступает в силу со дня подписания ОРСПГ акта контроля средств измерений в порядке, установленном Положением о процедуре смены поставщика природного газа, утвержденным постановлением Национального Агентства по Регулированию в Энергетике (далее - НАРЭ) №363/2020 от 25 сентября 2020 года.</p> <p>3.3. В случае, предусмотренном пунктом 3.1. настоящего Договора Стороны соглашаются, что если не менее чем за 15 дней до окончания срока действия Договора ни одна из Сторон не заявит другой Стороне о прекращении действия Договора в срок, он будет автоматически продлеваться каждый раз до того же числа следующего года.</p>
<p style="text-align: center;">4.PREȚUL CONTRACTULUI, MODUL ȘI TERMENUL DE PLATĂ</p> <p>4.1. Prețul de furnizare a gazelor naturale constituie _____ lei/m³, inclusiv TVA.</p> <p>4.2. Prețul de furnizare a gazelor naturale pe întreaga perioadă de valabilitate a Contractului include: - tariful OSDGZ de repartizare a gazelor naturale, aprobat de către ANRE; - tariful operatorului de sistem (OS), de transport al gazelor naturale, aprobat de către ANRE; - prețul gazelor naturale furnizate; - Taxa pe Valoare Adăugată, stabilită de lege.</p> <p>4.3. Prețul de furnizare a gazelor naturale livrate Consumatorului casnic poate fi modificat, în cazul revizuirii de către ANRE a tarifelor OSDGZ și/sau (OS). Noile tarife intră în vigoare și se aplică de către Furnizor din data intrării în vigoare a actelor ANRE de stabilire a tarifelor aplicabile, conform dispozițiilor actelor respective.</p> <p>4.4. Orice modificare a prețului de furnizare va fi comunicată Consumatorului casnic prin intermediul facturii emise de Furnizor și de asemenea prin publicarea pe pagina electronică a Furnizorului. Totodată Furnizorul este obligat direct, transparent și clar să aducă la cunoștința Consumatorului casnic despre orice majorare a prețului, nu mai târziu de sfârșitul primei perioade de calcul după intrarea în vigoare a acestei majorări.</p> <p>4.5. Facturarea se efectuează lunar, prin emiterea de către Furnizor a facturii, pentru fiecare lună de consum în baza consumurilor efective, determinate de către OSDGZ.</p> <p>4.6. Plata contravalorii facturii de către Consumatorul casnic se efectuează de acesta în lei MDA în termenul stabilit în factura de plată, potrivit modalităților indicate în factura de plată, inclusiv prin transfer bancar la contul de decontare al Furnizorului.</p> <p>4.7. Plata se consideră efectuată din data încasării sumelor bănești la contul de decontare al Furnizorului.</p> <p>4.8. Dacă sumele datorate de către Consumatorul casnic nu au fost achitate integral în termenul indicat în factura de plată și valoarea facturată nu este contestată de Consumatorul casnic, Furnizorul are dreptul de a întrerupe furnizarea gazelor naturale, cu un preaviz prealabil de întrerupere.</p> <p>4.9. Reluarea furnizării se va face după efectuarea plății integrale a facturii de către Consumatorul casnic, a tarifelor</p>	<p style="text-align: center;">4. СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА, СПОСОБЫ И СРОКИ ОПЛАТЫ</p> <p>4.1. Цена поставки природного газа составляет _____ лей/м³, включая НДС.</p> <p>4.2. Цена поставки природного газа на весь период действия Договора включает: - тариф ОРСПГ на распределение природного газа, утверждённый НАРЭ; - тариф оператора передающей системы (ОПС) на транспортировку природного газа, утверждённый НАРЭ; - цена поставляемого природного газа; - установленный законодательством НДС.</p> <p>4.3. Цена поставки природного газа может быть изменена в случае пересмотра НАРЭ тарифов ОРСПГ и/или ОПС. Новые тарифы вступают в силу и применяются Поставщиком с даты вступления в силу актов НАРЭ об утверждении тарифов согласно положениям таких актов.</p> <p>4.4. Любое изменение цены поставки будет сообщено Бытовому потребителю посредством счета-фактуры, выставленного Поставщиком, а также путём публикации на электронной странице Поставщика, При этом Поставщик обязан прямо, прозрачно и понятно сообщить Бытовому потребителю о любом повышении цены не позднее конца первого расчетного периода после вступления в силу данного повышения.</p> <p>4.5. Фактурирование осуществляется ежемесячно путём выставления Поставщиком счёт-фактуры, за каждый месяц потребления на основе фактического потребления, определённого ОРСПГ.</p> <p>4.6. Оплата счёт-фактуры Бытовым потребителем производится в леях MDA в течении срока, установленного в счете на оплату, способами, указанными в счете на оплату, в том числе путем безналичного расчета на расчетный счет Поставщика.</p> <p>4.7. Оплата считается произведенной с момента поступления денежных средств на расчетный счет Поставщика.</p> <p>4.8. Если задолженность Бытового потребителя не была погашена в полном объеме в срок, установленный в счёт-фактуре и не оспаривается Бытовым потребителем, Поставщик вправе прервать поставку природного газа, с предварительным уведомлением.</p>

<p>legate de întreruperea și reluarea furnizării. Tarifele legate de întreruperea și reluarea furnizării sunt stabilite de către OSDGZ.</p> <p>4.10. În cazul modificării de către Consumatorul casnic a datelor generale indicate în Contract (a suprafeței de încălzire, numărul de locatari, echipamentului de consum de gaze naturale), acesta va notifica imediat Furnizorul.</p>	<p>4.9. Возобновление поставок будет произведено после полной оплаты Бытовым потребителем счет-фактуры и тарифов, вызванных отключением и возобновлением поставок. Тарифы за отключение и возобновление поставок, устанавливаются ОРСПГ.</p> <p>4.10. В случае изменения Бытовым потребителем указанных в Договоре общих данных (площади обогрева, количества жильцов, оборудования для потребления природного газа), он уведомляет незамедлительно об этом Поставщика.</p>
<p style="text-align: center;">5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE FURNIZORULUI</p> <p>5.1. Furnizorul dispune de următoarele drepturi:</p> <p>a. să dispună de acces la echipamentul de măsurare, indiferent de locul amplasării lui.</p> <p>b. să solicite OSDGZ să deconecteze instalațiile de gaze naturale ale Consumatorului casnic, în cazurile prevăzute în prezentul Contract și cazurile stabilite de actele normative pertinente.</p> <p>c. să includă suma determinată de erori de facturare, probată corespunzător, ce defavorizează Furnizorul, în plata pentru proxima lună.</p> <p>d. să recalculeze volumul de gaze naturale consumat, aplicând sistemul paușal, în conformitate cu Regulamentul privind furnizarea gazelor naturale în cazul în care se constată documentar consumul de gaze naturale prin ocolirea echipamentului de măsurare, prin denaturarea indicațiilor acestuia sau prin alte modalități de consum neînregistrat de echipamentul de măsurare, de către Consumatorul casnic, ce au generat neînregistrarea sau înregistrarea incompletă a volumului de gaze naturale consumat.</p> <p>e. să solicite plata preventivă pentru consumul gazelor naturale de la Consumatorul casnic în cazul în care:</p> <ul style="list-style-type: none"> - instalațiile de gaze naturale ale Consumatorului casnic au fost deconectate de la rețeaua de gaze naturale pentru neachitarea facturii de plată; - refuzul nemotivat al Consumatorului casnic de a acorda accesul personalului operatorului de sistem la locul de consum; - contractul de furnizare a gazelor naturale este încheiat în baza altui drept real, decât cel de proprietate; - în situația în care bunul ce constituie locul de consum este ipotecat, sechestrat sau drepturile asupra acestuia constituie obiectul unui litigiu judiciar. - neachitării de către Consumatorul casnic a facturii de plată mai mult de două luni consecutive. <p>5.2. Furnizorul are următoarele obligații:</p> <p>a. să înceapă furnizarea gazelor naturale după racordarea instalațiilor de gaze naturale la rețeaua de distribuție a gazelor naturale și/sau din data intrării în vigoare a prezentului Contract, în modul stabilit de acesta;</p> <p>b. să furnizeze Consumatorului casnic gaze naturale la parametrii de calitate stabiliți în standardele de calitate aprobate de organismul național de standardizare, inclusiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> - puterea calorică inferioară, MJ/m³ (kcal/m³), la 20 °C și 101,325 kPa, nu mai mică 31,8 (7600) - domeniul valorilor indicelui Wobbe (superior), MJ/m³ (kcal/m³) 41,2-54,5 (9850-13000) - abaterea admisibilă a indicelui Wobbe de la valoarea nominală, %, nu mai mare ± 5 - concentrația masică a acidului sulfuric, g/m³, nu mai mare 0,02 - concentrația masică a sulfului mercaptan, g/m³, nu mai mare 0,036 - fracția volumetrică a oxigenului, %, nu mai mare 1,0 - masa impurităților mecanice în 1 m³, g, nu mai mare 0,001 	<p style="text-align: center;">5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОСТАВЩИКА</p> <p>5.1. Поставщик вправе:</p> <p>a. иметь доступ к измерительному оборудованию, независимо от его местонахождения;</p> <p>b. требовать от ОРСПГ отключить газоиспользующие установки Бытового потребителя, в случаях, предусмотренных настоящим Договором и действующими нормативными актами.</p> <p>c. включать в квитанции на следующий месяц сумму, которая вызвана ошибками фактурирования, в ущерб Поставщику.</p> <p>d. пересчитать объем потребленного природного газа по паушальному методу в соответствии с Положением о поставке природного газа в случае потребления природного газа конечным потребителем в обход измерительного оборудования или искажения показаний измерительного оборудования или других средств потребления природного газа, не регистрируемых измерительным оборудованием, Бытовым потребителем, что привело к неучету или неполной записи объема потребляемого природного газа.</p> <p>e. требовать предварительную оплату за потребление природного газа от Бытового потребителя в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - когда установки природного газа Бытового потребителя были отключены от сети природного газа за неуплату квитанции; - необоснованный отказ Бытового потребителя в доступе персоналу системного оператора к месту потребления; - договор на поставку природного газа заключен на основании другого вещного права, кроме права собственности; - в случае, когда имущество, которое является соответствующим местом потребления, заложено, арестовано или права на него являются предметом судебного разбирательства в суде. - неоплаты Бытовым потребителем счёт-фактуры более двух месяцев подряд. <p>5.2. Поставщик имеет следующие обязанности:</p> <p>a. начать поставку природного газа после подключения газоиспользующих установок к газораспределительной сети и/или с даты вступления в силу настоящего Договора, в соответствии с положениями Договора.</p> <p>b. поставлять природный газ Бытовому потребителю по параметрам качества, установленным в стандартах качества, утвержденных национальным органом по стандартизации, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - низшая теплота сгорания, МДж / м³ (ккал / м³) при 20 °C и 101,325 кПа, не менее 31,8 (7600) - область значений числа Воббе (высшего), МДж / м³ (ккал / м³) 41,2 -54,5 (9850-13000) - допустимое отклонение числа Воббе от номинального значения, %, не более ± 5 - массовая концентрация сероводорода, г / м³, не более

<p>c. să prezinte lunar Consumatorului casnic factura de plată pentru gazele naturale consumate, indicând în factură data-limită de plată a acesteia. Factura de plată se emite cu cel puțin 10 (zece) zile calendaristice înainte de expirarea termenului limită de achitare a acesteia. Volumul de gaze naturale facturat este stabilit prin citirea lunară a indicațiilor echipamentului de măsurare de către personalul OSDGZ, iar în lipsa echipamentului de măsurare la Consumatorul casnic, prin calcul, în baza normelor în vigoare.</p> <p>d. să efectueze recalcularea plății pentru gazele naturale consumate în cazurile documentar confirmate de Consumatorul casnic și prevăzute de legislație.</p> <p>e. să prezinte la solicitarea Consumatorului casnic informația cu privire la evoluția consumului și achitățile conform Contract.</p> <p>f. să solicite OSDGZ anularea măsurii de deconectare a instalațiilor de gaze naturale ale Consumatorului casnic, în ziua în care acesta va prezenta Furnizorului documentele confirmative despre achitarea facturii.</p> <p>g. să restituie datoriile față de Consumatorul casnic, până la rezoluțiunea prezentului Contract.</p> <p>h. să repare prejudiciul cauzate Consumatorului casnic în cazul nerespectării clauzelor contractuale, conform condițiilor prevăzute de legislația în vigoare.</p> <p>i. Nu mai devreme de 15 (cinsprezece) zile lucrătoare, Furnizorul este obligat să înștiințeze Consumatorul casnic despre propunerea de a modifica Contractul, despre dreptul Consumatorului casnic de a nu accepta modificările, de asemenea despre dreptul lui, în caz de dezacord de a rezoluționa Contractul.</p> <p>j. Să răspundă în scris la plângerile Consumatorului, în termenii prevăzuți de legislația în vigoare.</p>	<p>0,02</p> <p>- массовая концентрация меркаптанов серы, г / м³, не более 0,036</p> <p>- объемная доля кислорода, %, не более 1,0</p> <p>- масса механических примесей в 1 м³, г, не более 0,001.</p> <p>c. Ежемесячно выставлять Бытовому потребителю счёт-фактуру, указывая в нём крайний срок оплаты. Счёт-фактура выставляется не менее чем за 10 (десять) календарных дней до истечения предельного срока оплаты. Объем потребленного природного газа устанавливается путем ежемесячного снятия показаний измерительного оборудования персоналом ОРСПГ или по действующим нормам при отсутствии измерительного оборудования у Бытового потребителя.</p> <p>d. Производить перерасчет оплаты за потребленный газ в случаях, предусмотренных законодательством и при предъявлении бытовым Потребителем подтверждающих документов.</p> <p>e. Предоставить по требованию Бытового потребителя информацию об эволюции потребления и платежах согласно Договора.</p> <p>f. Потребовать от ОРСПГ отменить меру отключения газоиспользующих установок Бытового потребителя в тот же день, когда он предоставил Поставщику подтверждающие документы об оплате счета.</p> <p>g. Возмещать Бытовому потребителю долги до расторжения настоящего Договора.</p> <p>h. Возмещать ущерб, причиненный Бытовому потребителю в случае несоблюдения договорных условий, согласно условий, предусмотренных действующим законодательством.</p> <p>i. Не менее чем за 15 (пятнадцать) рабочих дней уведомить Бытового потребителя о предложении изменить Договор, о праве Бытового потребителя не принимать изменения, а также о его праве в случае несогласия расторгнуть Договор.</p> <p>j. Отвечать на письменные жалобы Бытового потребителя в предусмотренные законодательством сроки.</p>
<p>6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CONSUMATORULUI CASNIC</p> <p>6.1. Consumatorul casnic dispune de următoarele drepturi:</p> <p>a. să consume gaze naturale în conformitate cu prevederile prezentului Contract și cadrul normativ pertinent.</p> <p>b. să beneficieze de furnizarea continuă și fiabilă a gazelor naturale, până la ieșirea din robinetul(ele) de siguranță la parametrii de calitate stabiliți în standardele de calitate aprobate de organismul național de standardizare.</p> <p>c. să solicite Furnizorului repararea prejudiciului cauzat în rezultatul încălcării prevederilor prezentului Contract sau ale legislației.</p> <p>d. să dispune de acces la echipamentul de măsurare, ce înregistrează consumul lui de gaze naturale, indiferent de locul amplasării, fără a interveni asupra acestuia.</p> <p>e. să solicite Furnizorului suspendarea, prelungirea sau rezilierea Contractului în mod unilateral și gratuit.</p> <p>f. să solicite Furnizorului sistarea temporară a furnizării de gaze naturale.</p> <p>g. să solicite de la Furnizor informația cu privire la evoluția consumului și plățile conform Contractului.</p> <p>h. să solicite Furnizorului să întreprindă măsuri corespunzătoare pentru înlăturarea de către OSDGZ a deranjamentelor în rețelele de gaze naturale și în cazul funcționării necorespunzătoare a echipamentului de</p>	<p>6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БЫТОВОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ</p> <p>6.1. Бытовой потребитель вправе:</p> <p>a. потреблять природный газ в соответствии с условиями Договора и действующего законодательства.</p> <p>b. к непрерывной и надежной поставке природного газа, вплоть до выхода из предохранительного крана (кранов) к параметрам качества, установленным в стандартах качества, одобренных национальным органом по стандартизации.</p> <p>c. требовать от Поставщика возмещения ущерба, причиненного ему в результате нарушения условий Договора или законодательства.</p> <p>d. иметь доступ к измерительному оборудованию, регистрирующему свое потребление природного газа, независимо от места его установки, без права вмешательства в его работу.</p> <p>e. требовать от Поставщика приостановки, продления или расторжения Договора, бесплатно и в одностороннем порядке.</p> <p>f. требовать от Поставщика временного прекращения поставки природного газа.</p> <p>g. требовать от Поставщика информацию об эволюции потребления и платежах согласно Договора.</p> <p>h. требовать от ОРСПГ принятия соответствующих мер в случае неисправностей в распределительных установках и в случае неправильной работы</p>

măsurare.

i. să fie prezent la citirea, verificarea metrologică și efectuarea expertizei extrajudiciare a echipamentului de măsurare.

6.2. Consumatorul casnic are următoarele obligații:

a. să achite integral factura pentru consumul de gaze naturale, în termenii prevăzuți de Contract.

b. să respecte Regulile de securitate cu privire la utilizarea gazelor.

c. să utilizeze gazele naturale în mod rațional, inofensiv, eficient, fără fraude și doar în scopul stabilit de prezentul Contract.

d. să nu racordeze la instalațiile sale de gaze naturale instalațiile altor consumatori finali.

e. să păstreze intacte echipamentul de măsurare și sigiliile aplicate acestuia.

f. să anunțe imediat operatorul de sistem/furnizorul în cazul în care depistează defecțiuni în funcționarea echipamentului de măsurare și/sau violarea sigiliilor.

g. să fie prezent la controlul echipamentului de măsurare al gazelor naturale.

h. să nu consume gaze naturale prin ocolirea echipamentului de măsurare, prin denaturarea indicațiilor acestuia și/sau prin alte modalități de consum neînregistrat de echipamentul de măsurare.

i. să păstreze intacte echipamentul de măsurare, sigiliile aplicate echipamentului de măsurare și alte dispozitive și instalații montate de OSDGZ la Consumatorul casnic, precum și să se abțină de la orice acțiuni ce duc la neînregistrarea sau înregistrarea incompletă/neconformă a consumului de gaze naturale, și să nu influențeze echipamentul de măsurare cu diferite mijloace tehnice sau de alt gen în scopul denaturării rezultatelor măsurării volumelor de gaze naturale consumate.

j. în cazul lipsei echipamentului de măsurare, să informeze în scris Furnizorul, în termen de 3 zile lucrătoare, despre modificarea suprafeței de încălzire, schimbarea numărului de locatari, numărul, capacitate și categoriile echipamentului de consum de gaze naturale, ce sunt factori ce influențează la consumul de gaze naturale. Recalcularea plății pentru gazele naturale consumate se va efectua din momentul survenirii modificărilor menționate.

k. să nu permită și să nu execute modificări sau conectări de noi aparate de utilizare, în afara proiectului, la instalația existentă, fără acordul preliminar al OSDGZ.

l. să efectueze remedierea defecțiunilor din instalațiile sale de gaze naturale, prin intermediul unităților specializate sau persoanelor autorizate să efectueze astfel de lucrări.

m. să solicite rezoluțiunea Contractului în caz de înstrăinare a imobilului său sau dacă nu necesită gaze naturale și să achite integral Furnizorului plata gazelor naturale consumate existente la data operării rezoluțiunii Contractului.

n. să respecte prevederile prezentului Contract, prevederile legislației în vigoare, inclusiv ale Legii cu privire la gazele naturale, Regulamentului privind racordarea la rețelele de gaze naturale și prestarea serviciilor de transport și de distribuție a gazelor naturale și a altor acte de reglementare.

o. să asigure accesul personalului OSDGZ pentru controlul și citirea indicațiilor echipamentului de măsurare, precum și pentru controlul, deservirea și reparația instalațiilor de gaze naturale ce aparțin operatorului de sistem și sunt amplasate pe proprietatea Consumatorului.

p. să notifice Furnizorul despre nerecepționarea facturii de plată lunară și să solicite eliberarea acesteia.

q. să solicite OSDGZ condițiile pentru separarea evidenței gazelor naturale consumate pentru alte scopuri

измерительного оборудования.

i. присутствовать при снятии показаний, контроле, метрологической поверке и осуществлении научно-технического исследования измерительного оборудования.

6.2. Бытовой потребитель обязан:

a. полностью оплачивать счёт-фактуру за потребленный природный газ в сроки, установленные Договором.

b. соблюдать Правила безопасности использования природного газа.

c. использовать природный газ рационально, безвредно, эффективно, без мошенничества и только в целях, установленных настоящим договором.

d. не подключать к своей газоиспользующей установке установки других конечных потребителей.

e. сохранять в целостности измерительное оборудование и наложенные на него пломбы.

f. немедленно извещать ОРСПГ/Поставщика при обнаружении повреждения измерительного оборудования или нарушения пломбы;

g. присутствовать при контроле измерительного оборудования;

h. не потреблять природный газ в обход измерительного оборудования, путем искажения показаний измерительного оборудования и/или другими средствами потребления природного газа, не регистрируемых измерительным оборудованием.

i. сохранять в целостности измерительное оборудование, пломбы, прикрепленные к измерительному оборудованию и другим устройствам и установкам, установленным ОРСПГ у Бытового потребителя, и воздерживаться от любых действий, которые приводят к не регистрации или неполной/несоответствующей регистрации потребления природного газа, и не влиять на измерительное оборудование различными техническими и/или иными средствами, чтобы исказить результаты измерения объемов потребляемого природного газа.

j. в случае отсутствия измерительного оборудования в течение трех рабочих дней в письменном виде известить Поставщика об изменениях отопляемой площади, числа проживающих и газопотребляемого оборудования, факторы, которые влияют на объем потребления природного газа. Перерасчет оплаты за потребленный природный газ осуществляется с даты возникновения указанных изменений.

k. не позволять и не производить изменений или подключений новых газовых приборов к существующей установке без предварительного согласия ОРСПГ.

l. устранять неполадки в своей газоиспользующей установке посредством привлечения специализированных предприятий или лиц, авторизованных для выполнения такого рода работ.

m. требовать расторжения Договора в случае отчуждения недвижимости или если оно не требует природного газа и полностью оплатить Поставщику оплату потребленного природного газа на дату расторжения.

n. соблюдать условия настоящего Договора, положения действующего законодательства, в том числе положения Закона о природном газе, Положения о подключении к сетям природного газа и предоставлении услуг по транспортировке и распределению природного газа и другие нормативные

<p>decât cele indicate în prezentul Contract, în condițiile Regulamentului privind racordarea la rețelele de gaze naturale și prestarea serviciilor de transport și de distribuție a gazelor naturale.</p>	<p>акты.</p> <p>o. обеспечить свободный доступ персоналу ОРСПГ для контроля и снятия показаний измерительного оборудования, а также для контроля, обслуживания и ремонта других газовых установок, принадлежащих системному оператору и установленных на собственности Бытового потребителя.</p> <p>р. известить Поставщика о неполучении ежемесячной счёт-фактуры на оплату и требовать ее выдачи.</p> <p>q. требовать от ОРСПГ условия для отделения учета природного газа, потребляемого для других целей, нежели тех, которые указаны в договоре на поставку природного газа в соответствии с Положением о подключении.</p>
<p style="text-align: center;">7. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR</p> <p>7.1. Furnizorul poartă răspundere pentru neexecutarea obligațiilor asumate față de Consumatorul casnic conform prevederilor prezentului Contract și a legislației în vigoare.</p> <p>7.2. Consumatorul casnic poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor asumate față de Furnizor conform prevederilor prezentului Contract și a legislației în vigoare, inclusiv în cazurile în care:</p> <p>a. nu achită la timp plata pentru volumul de gaze naturale consumat;</p> <p>b. se constată documentar încălcarea de către Consumatorul casnic a obligațiilor prevăzute de prezentul contract, inclusiv față de OSDGZ.</p> <p>7.3. Furnizorul și Consumatorul casnic nu poartă răspundere pentru obligațiile asumate dacă acest fapt este rezultatul unor evenimente în afara controlului Părții/Părților, inclusiv în cazul suspendării sau retragerii licenței și/sau altor acte permissive ale Furnizorului de către organele de control, inclusiv ANRE.</p>	<p style="text-align: center;">7.ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</p> <p>7.1. Поставщик несет ответственность за невыполнение своих обязательств перед Бытовым потребителем согласно условиям Договора и действующему законодательству.</p> <p>7.2. Бытовой Потребитель несет ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств перед Поставщиком согласно положениям настоящего Договора и действующего законодательства, в том числе в следующих случаях:</p> <p>a. несвоевременное осуществление оплаты за потребленный природный газ;</p> <p>b. документально доказанным случаях нарушения Бытовым потребителем обязательств, установленных настоящим Договором, в том числе в отношении ОРСПГ.</p> <p>7.3. Поставщик и Бытовой потребитель не несут ответственности по взятым обязательствам, если их невыполнение обусловлено обстоятельствами непреодолимой силы, в том числе в случае приостановки или отзыва лицензии и/или других разрешительных актов Поставщика государственными органами, в том числе НАРЭ.</p>
<p style="text-align: center;">8. SUSPENDAREA CONTRACTULUI</p> <p>8.1. Prezentul Contract se va suspenda pe o perioadă determinată de timp, la cererea scrisă a Consumatorului casnic prezentată Furnizorului cu cel puțin 5 (cinci) zile lucrătoare înainte de data suspendării.</p> <p>8.2. În cazul prevăzut de pct. 8.1 al Contractului, Consumatorul casnic este obligat să achite integral plata pentru volumul de gaze naturale facturat, precum și tariful pentru deconectare, aprobat în modul stabilit legislație.</p> <p>8.3. Contractul poate fi suspendat de către Furnizor în cazul deconectării de la rețeaua de gaze naturale a instalațiilor de gaze naturale ale Consumatorului casnic.</p>	<p style="text-align: center;">8.ПРИОСТАНОВКА ДОГОВОРА</p> <p>8.1. Настоящий Договор будет приостановлен на определенный период по письменному запросу Бытового потребителя, адресованному Поставщику, не менее чем за 5 (пять) рабочих дня до даты приостановки.</p> <p>8.2. В указанном в п. 8.1. Договора случае, Бытовой потребитель обязан полностью оплатить потребленный природный газ, а также тариф на отключение, утвержденный в установленном законодательством порядке.</p> <p>8.3. Договор может быть также приостановлен Поставщиком в случае отключения от сети природного газа газоиспользующей установки Бытового потребителя.</p>
<p style="text-align: center;">9. DECONNECTAREA ȘI RECONNECTAREA DE LA REȚEA</p> <p>9.1. Furnizorul este în drept să solicite OSDGZ deconectarea de la rețeaua de distribuție a gazelor naturale a instalațiilor de gaze naturale ale Consumatorului casnic în următoarele cazuri:</p> <p>a. neachitarea de către Consumatorul casnic a facturii pentru gazele naturale utilizate la locul de consum în decurs de 10 zile calendaristice din data-limită de achitare, indicată în factura de plată prezentată Consumatorului casnic.</p> <p>b. refuzul Consumatorului casnic de a încheia un nou</p>	<p style="text-align: center;">9.ОТКЛЮЧЕНИЕ И ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ</p> <p>9.1. Поставщик вправе требовать от ОРСПГ отключения от распределительной сети природного газа газоиспользующей установки Бытового потребителя в следующих случаях:</p> <p>a. неуплаты Бытовым потребителем квитанций за потребленный природный газ на месте потребления в течение 10 календарных дней с даты истечения срока оплаты, указанного в счёт-фактуре, представленной Бытовому потребителю.</p>

<p>Contract de furnizare a gazelor naturale în calitate de consumator noncasnic la schimbarea destinației locului de consum.</p> <p>c. în caz de utilizare parțială a spațiului locativ în alte scopuri decât cele casnice, fără instalarea echipamentului de măsurare separată a cantității de gaze naturale, consumate în partea respectivă a locului de consum/imobilului.</p> <p>d. expirarea termenului Contractului în modul prevăzut de prezentul Contract și lipsei solicitării din partea Consumatorului casnic la prelungirea Contractului/încheierea unui nou Contract de furnizare.</p> <p>e. refuzului Consumatorului casnic de a încheia contract de furnizare a gazelor naturale cu Furnizorul, în condițiile Regulamentului privind furnizarea gazelor naturale.</p> <p>f. la solicitarea Consumatorului casnic.</p> <p>9.2. Deconectarea instalațiilor de gaze naturale ale Consumatorului casnic se efectuează către OSDGZ în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.</p> <p>9.3. Reconectarea instalațiilor de gaze naturale se va efectua după înlăturarea de către Consumatorul casnic a motivelor care au dus la deconectarea instalațiilor de gaze naturale, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.</p>	<p>b. отказа Бытового потребителя от заключения нового договора на поставку природного газа в качестве небытового потребителя при изменении назначения места потребления.</p> <p>c. в случае частичного использования жилой площади в иных целях без установки приборов для раздельного учета объема природного газа, потребляемого в данной части места потребления/здания.</p> <p>d. истечения согласно положениям настоящего Договора срока Договора, если Бытовой потребитель не требует его продления/заключения нового договора поставки.</p> <p>e. отказа Бытового потребителя заключить Договор на поставку природного газа с Поставщиком в соответствии с условиями Положения о поставке природного газа.</p> <p>f. по просьбе бытового Потребителя.</p> <p>9.2. Отключение газоиспользующей установки Бытового потребителя осуществляется ОРСПГ в соответствии с действующим законодательством.</p> <p>9.3. Повторное подключение газоиспользующей установки осуществляется после устранения Бытовым потребителем причин, приведших к отключению газоиспользующей установки, в соответствии с действующим законодательством.</p>
<p>10. MODIFICAREA CONTRACTULUI</p> <p>10.1. Orice modificare a Contractului este valabilă, dacă se efectuează în scris și este semnată de ambele Părți într-un acord adițional, ce constituie parte integrantă a prezentului Contract.</p> <p>10.2. În cazul schimbării ulterior încheierii Contractului a cadrului normativ pertinent, prin intrarea în vigoare a noi acte normative, a modificării celor existente la data încheierii Contractului, ce stabilesc reguli noi/modificate de furnizare, utilizare și facturare a gazelor naturale, Părțile vor aplica noile reguli.</p>	<p>10.ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА</p> <p>10.1. Любое изменение Договора действительно, если оно совершено письменно и подписано обеими Сторонами Договора в отдельном приложении к Договору, которое является его составной частью.</p> <p>10.2. В случае, если после заключения Договора измениться применяемое законодательство, вступят в силу новые нормативные акты, изменятся существующие на дату заключения Договора нормативные акты, которые устанавливают новые правила поставки/изменяют существующие правила поставки, использования и фактурирования природного газа, Стороны будут применить новые правила.</p>
<p>11. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI</p> <p>11.1. Prezentul Contract poate fi rezoluționat în următoarele cazuri (dar fără a se limita la acestea):</p> <p>a. la solicitarea scrisă a Consumatorului casnic, depusă Furnizorului cu cel puțin 7 zile calendaristice înainte de data operării rezoluționii Contractului.</p> <p>b. neînlăturării de către Consumatorul casnic după suspendarea Contractului a cauzelor ce au dus la suspendarea Contractului.</p> <p>c. neexecutării esențiale de către Consumatorul casnic a obligațiilor asumate.</p> <p>d. alte cazuri prevăzute de legislația în vigoare.</p> <p>11.2. În cazul solicitării rezoluționii Contractului de către Consumatorul casnic, acesta este obligat să achite integral plățile datorate la data operării rezoluționii până la data operării acesteia.</p> <p>11.3. Rezoluțiunea operează în modul stabilit de legislație.</p>	<p>11.РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА</p> <p>11.1. Настоящий Договор может быть расторгнут в следующих случаях (но не ограничиваясь ими):</p> <p>a. по письменному заявлению Бытового потребителя, представленному Поставщику минимум за 7 календарных дней до даты расторжения Договора.</p> <p>b. не устранением Бытовым потребителем после приостановки Договора причин, приведшим к его приостановке.</p> <p>c. значительного неисполнения Бытовым потребителем взятых обязательств.</p> <p>d. в других установленных действующим законодательством случаях.</p> <p>11.2. В случае подачи заявления о расторжении Договора, Бытовой потребитель обязан полностью оплатить потребленный им природный газ до даты расторжения Договора.</p> <p>11.3. Расторжение применяется в установленном законодательством порядке.</p>
<p>12. SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR</p> <p>12.1. Părțile vor întreprinde toate măsurile pentru a soluționa amiabil diferențele legate de interpretarea, executarea și încetarea prezentului Contract.</p> <p>12.2. În vederea executării reglementărilor expuse la pct. 12.1., Partea care invocă obiecții va remite celeilalte Părți o notificare scrisă, în care va expune obiecțiile sale și va Consumator/Потребитель _____</p>	<p>12.РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ</p> <p>12.1. Стороны предпримут все меры для мирного урегулирования споров, связанных с толкованием, исполнением и прекращением действия настоящего Договора.</p> <p>12.2. Виду исполнения положений, изложенных в п. 12.1., Сторона, выдвигающая возражения, направляет</p>

<p>prezenta datele de identificare.</p> <p>12.3. Partea care a primit notificarea este obligată să o examineze în termen de 15 (cincisprezece) zile din data recepționării, dacă un alt termen nu este prevăzut expres de prezentul Contract, și să ofere un răspuns scris la notificarea respectivă.</p> <p>12.4. Furnizorul poate notifica Consumatorul casnic despre pretențiile sale sau alte date pertinente prin intermediul facturii de plată.</p> <p>12.5. În cazul în care diferendele și litigiile nu vor fi soluționate amiabil, Părțile se pot adresa la Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică sau în instanța de judecată competentă pentru soluționarea acestora.</p>	<p>другой Стороне письменное уведомление, в котором излагает свои возражения и предоставляет свои идентификационные данные.</p> <p>12.3. Сторона, получившая уведомление, обязана рассмотреть его в течение 15 (пятнадцати) дней со дня получения, если иной срок прямо не предусмотрен настоящим Договором, и предоставить письменный ответ на указанное уведомление.</p> <p>12.4. Поставщик может уведомить Бытового потребителя о своих претензиях или других соответствующих данных посредством счёт-фактуры.</p> <p>12.5. Если споры и разногласия не будут решены мирным путем, Стороны могут обратиться за их разрешением в НАРЭ или в компетентную судебную инстанцию.</p>
<p style="text-align: center;">13. CLAUZE FINALE</p> <p>13.1. În situațiile ce nu sunt reglementate de prezentul Contract, Părțile se vor conduce de prevederile legislației pertinente, inclusiv a Regulamentului privind furnizarea gazelor naturale.</p> <p>13.2. În legătură cu executarea prezentului Contract, Consumatorul casnic beneficiază de drepturi și trebuie să execute obligații față de OSDGZ, în modul și în condițiile stabilite în Legea cu privire la gazele naturale, Regulamentul privind furnizarea gazelor naturale, Regulamentul privind racordarea la rețelele de gaze naturale și prestarea serviciilor de transport și/sau de distribuție a gazelor naturale.</p> <p>13.3. Prelucrarea datelor cu caracter personal ce rezidă din prezentul Contract, se efectuează în conformitate cu prevederile Legii privind protecția datelor cu caracter personal nr.133 din 8 iulie 2011, iar Consumatorul casnic, prin semnarea Contractului, oferă acordul său la prelucrarea acestei categorii de date.</p> <p>13.4. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare originale, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte.</p> <p>13.5. Prezentul Contract este întocmit în limba română și rusă. În caz de divergență între textele Contractului în limba română și rusă, prioritate are redacția în limba română.</p>	<p style="text-align: center;">13.ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p> <p>13.1. В ситуациях, не урегулированных настоящим Договором, Стороны руководствуются положениями действующего законодательства, в том числе Положением о поставках природного газа.</p> <p>13.2. В связи с исполнением настоящего Договора Бытовой потребитель пользуется правами и обязан исполнять обязанности перед ОРСПГ в порядке и на условиях, установленных Законом о природном газе, Положением о поставке природного газа и Положением о подключении к сетям природного газа и предоставлении услуг по транспортировке и распределению природного газа.</p> <p>13.3. Обработка персональных данных, содержащихся в настоящем Договоре, осуществляется в соответствии с положениями Закона «О защите персональных данных» № 133 от 8 июля 2011 г., и Бытовой потребитель, подписывая Договор, дает свое согласие на обработку этой категории данных.</p> <p>13.4. Настоящий Договор составлен в двух оригинальных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.</p> <p>13.5. Настоящий Договор составлен на румынском и русском языках. В случае расхождений между румынским и русским текстами Договора, румынская версия имеет преимущественную силу.</p>

14.RECHIZITELE PĂRȚILOR/РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

FURNIZOR:

SRL "NORDGAZ FURNIZARE"

Cod fiscal (IDNO): 1020602002256, Cod TVA: 1203183

MD-2001, mun.Chișinău, str.N.Anestiade, nr. 8,

parter, of. 1

IBAN: MD66ML000000022515211564 (MDL),

BC „Moidindconbank” SA

e-mail: furnizarenordgaz@gmail.com

tel. +373 69 99 02 99

Administrator:

Grosu Alexandru _____

CONSUMATORUL CASNIC:

Бытовой потребитель

Volumele de gaze pentru furnizare în anul 2023-2024
Объемы поставляемого природного газа в 2023-2024

Nr. d/o №		Unitatea de Masură Ед. измерения	Volumul de gaze Объем природного газа
1	Decembrie 2023 Декабрь 2023	m ³ м ³	
2	Ianuarie 2024 Январь 2024	m ³ м ³	
3	Februarie 2024 Февраль 2024	m ³ м ³	
4	Martie 2024 Март 2024	m ³ м ³	
5	Aprilie 2024 Апрель 2024	m ³ м ³	
6	Mai 2024 Май 2024	m ³ м ³	
7	Iunie 2024 Июнь 2024	m ³ м ³	
8	Iulie 2024 Июль 2024	m ³ м ³	
9	August 2024 Август 2024	m ³ м ³	
10	Septembrie 2024 Сентябрь 2024	m ³ м ³	
11	Octombrie 2024 Октябрь 2024	m ³ м ³	
12	Noiembrie 2024 Ноябрь 2024	m ³ м ³	
	TOTAL: ИТОГО:	m³ м³	

Furnizor
Поставщик
SRL "NORDGAZ FURNIZARE"

Consumatorul casnic
Бытовой потребитель

Administrator
Grosu Alexandru _____

Lista aparatelor de utilizare a gazelor naturale

Список газоиспользующего оборудования

Denumirea aparatului de utilizare a gazelor naturale Название газоиспользующего оборудования	Cantitatea (buc.) Количество (шт.)	Capacitatea nominal Номинальная мощность	Presiunea de facturare Фактурированное давление
<i>(adresa locului de consum) (адрес места потребления)</i>			

Furnizor
Поставщик
SRL "NORDGAZ FURNIZARE"

Consumatorul casnic
Бытовой потребитель

Administrator
Grosu Alexandru _____
